

Ollscoil na hÉireann, Gaillimh
National University of Ireland, Galway

GX 992

Semester II Examinations, 2002 - 2003

| | |
|-------------------|--|
| Exam Code | <u>1IF1</u> |
| Exam | <u>1st Information Technology</u> |
| Module Code | <u>FR101</u> |
| Module | <u>French</u> |
| Paper No. | <u>-</u> |
| Repeat Paper | <u>-</u> Special Paper <u>-</u> |
| External Examiner | <u>Dr. J. McKee</u> |
| Internal Examiner | <u>Dr. M.Á. Ní Mhainnín</u> |

Instructions:

Répondre à toutes les questions.

Answer all questions.

| | |
|---------------------|--------------|
| Duration | <u>3 hrs</u> |
| No. of Answer books | <u>1</u> |

Requirements:

| | |
|--------------------|-----------------------------|
| Handout | <u> </u> |
| MCQ | <u> </u> |
| Statistical Tables | <u> </u> |
| Graph Paper | <u> </u> |
| Log Graph Paper | <u> </u> |
| Other Material | <u> </u> |

| | |
|---------------|-----------------------------------|
| No. of Pages | <u>5</u> (not including this one) |
| Department(s) | <u>French</u> |

OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH
NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND, GALWAY
FIRST INFORMATION TECHNOLOGY EXAMINATION
SEMESTER II, 2002 - 2003
FRENCH - FR101

Dr. J. McKee, Professor P. Ó Gormaille, Dr. M. Á. Ní Mhainnín

Time allowed: 3 hours

Répondre à toutes les questions. Answer all questions.

I. ÉTUDE DE DOCUMENT (150)

Lire le texte et répondre à toutes les questions.

Place au robot recruteur!

Si vous téléphonez en vue de postuler pour un emploi dans l'une des boutiques de bricolage B&Q de la société britannique DIY, vous serez aiguillé vers un centre d'appels en Ecosse. Un interlocuteur humain notera votre nom et votre adresse, ainsi que les horaires de travail que vous souhaitez; mais l'entretien lui-même sera conduit par une machine.

L'objectif de ce système automatisé est de déterminer les valeurs propres aux candidats, leur attitude et leurs aspirations dans la vie, ou encore de savoir s'ils sont consciencieux, intègres et ordonnés. En appuyant sur les touches de son combiné, le postulant répond à des questions qui testent sa personnalité afin de déterminer s'il correspond à la culture que B&Q entend instituer dans ses boutiques. Il doit dire, par exemple, s'il est d'accord avec des déclarations préenregistrées du genre : *«Je préfère avoir des relations amicales en dehors de mon travail plutôt qu'avec un collègue»* ou bien: *«Je pense que la plupart des gens n'hésiteront pas à voler s'ils savent qu'ils ne seront pas pris»*, et même: *«Rien ne m'éclate plus que de traiter avec un client»*. Pour répondre, il suffit de choisir un chiffre entre 1 («pas du tout d'accord») et 5 («tout à fait d'accord»). Après avoir mené l'«entretien», l'automate note le candidat et imprime une lettre lui indiquant s'il correspond ou non au profil psychologique requis. Les noms de ceux qui sont retenus sont introduits dans une base de données, et chaque gérant des 320 boutiques B&Q peut ensuite sélectionner un candidat sur cette liste. Noms, dates de naissance et autres indicateurs de race, de sexe et d'âge ne sont pas mentionnés, afin d'essayer d'éliminer toute forme de discrimination.

Ce n'est qu'à ce stade-là que sont examinées les compétences et les expériences du candidat. La sélection finale est effectuée à l'issue d'entretiens traditionnels en face-à-face. Si un postulant refuse de subir un test de personnalité automatique, il peut demander que l'entretien initial soit conduit par une personne. Jusqu'à présent, personne ne l'a réclamé.

Autrefois, chez B&Q, le recrutement était effectué uniquement par les gérants de boutique, qui examinaient les candidatures selon la bonne vieille – et longue – méthode. Ses inconvénients sont bien connus : la sélection ainsi opérée est capricieuse et incohérente. En effet, quels que soient les efforts des recruteurs, les études montrent qu'ils ont tendance à choisir des gens qui leur ressemblent.

.../...

Le taux de renouvellement des employés de B&Q a diminué depuis que ce système a été adopté, en 1999, passant de 35% à 29% par an. L'entreprise s'est également attiré des félicitations pour avoir embauché des employés âgés. Le directeur des ressources humaines, Mike Cutt, est bien conscient de l'ironie qu'il y a à afficher son *«respect pour les gens»* tout en recrutant des personnes pour leurs qualités émotionnelles à l'aide d'un système automatisé de détection psychologique. Mais cela ne l'empêche pas de défendre ce processus comme étant *«beaucoup plus juste et objectif»* que les techniques de recrutement habituelles.

Courrier International, 22 janvier 2003

QUESTIONS: (Q. 1-5 = 20, Q. 6= 50)

1. Décrire le nouveau système de recrutement chez B&Q. (50 mots)
2. Quels sont, selon l'auteur de ce texte, les avantages de ce nouveau système? (40 mots)
3. Selon Mike Cutt, le directeur des ressources humaines, ce système est *«beaucoup plus juste et objectif»* que les techniques de recrutement habituelles. Êtes-vous d'accord avec lui? Pourquoi? (40 mots)
4. Aimerez-vous avoir un entretien conduit par un robot? Pourquoi? (30 mots)
5. Donner votre avis sur l'affirmation suivante: *«En effet, quels que soient les efforts des recruteurs, les études montrent qu'ils ont tendance à choisir des gens qui leur ressemblent»* (50 mots)
6. Résumer ce texte en français et en un tiers de sa longueur (150 mots).

II. GRAMMAIRE (90)

(a) Écrire le participe passé du verbe entre parenthèses. Y a-t-il un accord?
Expliquez en anglais ou en irlandais. (30)

1. Elle est (descendre) du train à midi et elle a (sortir) la voiture du garage.
2. Pierre et Marie ont (réussir) leurs examens. Quelle surprise ils ont (avoir)!
3. Tu as déjà (voir) cette actrice ? – Non, je ne l'ai jamais (voir).
4. Des voitures, j'en ai (vendre) des centaines.
5. Les romans que j'ai (emprunter) n'étaient guère intéressants.
6. Votre montre, l'avez-vous (perdre) ? J'ai (trouver) une montre.
7. Marie a (comprendre) son attitude envers moi.
8. Elles sont (aller) en ville à midi. Je les ai (entendre) partir.
9. J'ai (donner) les fichiers à Rose. Je sais que tu lui as (rendre) son disque.
10. Elles ont (remercier) leurs parents.
11. Les roses qu'il a (acheter) sont excellentes.
12. Les paroles qu'ils nous ont (dire) ont (montrer) leur compétence sur le sujet.
13. Ils regrettent la ville qu'ils ont (quitter).
14. Marie a (sortir) la poubelle et elle a (monter) l'escalier.
15. Tu es (aller) au cinéma hier soir, Martine ?

(b) Remplacer les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient: (30)

1. Delphine passe ses après-midi à la bibliothèque.
2. Rose ressemble à ses soeurs.
3. Edouard a immigré aux Etats-Unis.
4. Ils sont fiers de votre réussite.
5. J'ai rendu tous ses disques à Pierre.
6. Je suis partie de l'hôtel vers minuit et on m'a volé ma montre.
7. Avez-vous donné de l'argent aux enfants ?
8. L'ordinateur a beaucoup plu à son amie.
9. J'avais l'intention de regarder le film à la maison ce soir.
10. Va acheter du pain, s'il te plaît !
11. Il faudrait demander conseil à tes parents.
12. Il avait déjà commencé à ranger ses affaires.
13. Lucie va souvent au jardin public.
14. Vous prêtez la voiture à l'homme.
15. Ils s'intéressent à ton projet.

(c) Mettre les verbes entre parenthèses à la forme qui convient: (30)

Mettre à l'impératif:

1. Ce chien n'est pas méchant, (ne pas avoir) peur.
2. Tu as mal à la gorge, (prendre) des pastilles.
3. (Ouvrir) la fenêtre s'il te plaît !
4. (Aller) à la gare, tu dois chercher ta tante.
5. Vous êtes en colère, (se calmer).

Mettre au futur:

6. Bientôt nous (être) en vacances.
7. Tu (aller) chercher le pain quand tu (rentrer).
8. L'année prochaine, nos voisins (vendre) leur maison.
9. S'il fait beau, on (partir) à pied.
10. Dimanche prochain, nous (faire) un pique-nique en forêt

Mettre au conditionnel:

11. Le ciel est encore gris : il (pouvoir) pleuvoir cette nuit.
12. Je (vouloir) tellement être en vacances.
13. Ça me (faire) plaisir de te revoir.

Traduire les mots entre parenthèses en français:

14. Il est entré sans même (looking at her)
15. Je regarde l'enfant (writing his letter) au Père Noël.

III. TRADUCTION:

Traduire les phrases suivantes: (20 phrases X 3 = 60)

1. Yesterday, we saw John's car, he was washing it.
2. 'Did you meet the girls in Dublin?' 'Yes, I met them there last week'.
3. Marie came in when I was reading her diary. She was very angry.
4. The window that the boys broke was very expensive.
5. Brush your teeth and hurry up or you will be late again!
6. If the weather is fine, we will walk into town.
7. She was working hard when her mother left the house.
8. If I was rich, I would go to France on holidays.
9. I have been studying programming for nine months.
10. I have just bought some bread and I will give him some. He is hungry.
11. Our neighbours are having their house repainted. It will be very nice!
12. The new car that my mother bought me broke down yesterday.
13. We depend too much on computers in this country, they are controlling our lives.
14. She is thinking of buying a laptop. She thinks about it a lot.
15. She was eating sweets all day, now she has a pain in her stomach.
16. The girls sang a lovely song, I hear them singing regularly.
17. We found the watch that he lost when he came to see us last week.
18. I have just finished my French examination, now I will go home.
19. If I pass all my exams, I will find a job.
20. I am looking forward to September already.